

Brosur Kesiapsiagaan Bencana untuk Penduduk Asing (Bahasa Indonesia)

Brosur kesiapsiagaan bencana ini juga tersedia dalam bahasa lain, yaitu Bahasa Jepang, Bahasa Inggris, Bahasa Mandarin (Aksara Sederhana), Bahasa Korea, Bahasa Vietnam, dan Bahasa Myanmar. Brosur kesiapsiagaan bencana ini dapat dilihat di situs web Yayasan Kepentingan Umum Asosiasi Pertukaran Internasional Prefektur Miyazaki (<https://www.mif.or.jp>). Brosur ini juga dapat dicetak.



Dasar yang paling penting saat terjadi bencana adalah “melindungi diri sendiri (menjaga keselamatan diri)”.

Jepang, termasuk Prefektur Miyazaki tempat kita tinggal, adalah daerah yang kaya akan alam. Namun di sisi lain, daerah ini juga sering mengalami berbagai bencana alam. Dalam beberapa tahun terakhir, banyak bencana alam telah terjadi, dan berbagai cara untuk mengurangi dampak bencana (langkah kesiapsiagaan bencana) telah dipikirkan. Hal yang paling penting adalah upaya setiap orang untuk melindungi diri sendiri, yang disebut “jijo (bantuan diri)”. Berikut ini kami akan memperkenalkan langkah-langkah kesiapsiagaan bencana dan jenis-jenis bencana.

*Isi brosur kesiapsiagaan bencana ini berisi informasi dasar dan langkah-langkah penting yang perlu diketahui untuk menghadapi bencana. Selain langkah-langkah ini, setiap orang juga perlu memikirkan risiko bencana apa saja yang mungkin terjadi di sekitar tempat tinggalnya, serta mempertimbangkan tindakan yang diperlukan untuk mengurangi kerusakan seminimal mungkin

Persiapan <Bagian 1>

72 jam pertama setelah terjadi bencana besar dikatakan sebagai waktu yang sangat penting untuk bertahan hidup. Sebelum bencana besar terjadi, siapkan selalu barang-barang yang diperlukan. Saat terjadi bencana besar, listrik, air, dan gas mungkin tidak dapat digunakan.

Barang yang dibawa saat evakuasi (saat mengungsi)



☐ Air minum
Botol plastik (500ml)
minimal 3 botol



☐ Makanan
Makanan kaleng,
cokelat, dan lain-lain



☐ Obat-obatan
Jangan lupa obat rutin
dan resep dokter!



☐ Buku tabungan, stempel (inkan),
uang tunai, kartu asuransi kesehatan



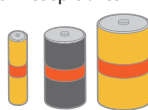
☐ Paspor dan kartu izin
tinggal



☐ Senter
Satu untuk setiap orang



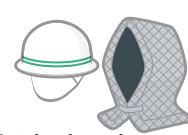
☐ Radio portabel



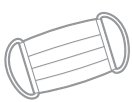
☐ Baterai dan pengisi
daya telepon genggam



☐ Peluit



☐ Helm keselamatan /
penutup kepala darurat



☐ Masker



☐ Sarung tangan



☐ Penghangat sekali pakai



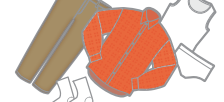
☐ Korek api



☐ Pisau



☐ Perlengkapan hujan
Payung, jas hujan, dan lain-lain



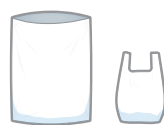
☐ Pakaian, pakaian
dalam, dan kaus kaki



☐ Tisu



☐ Handuk



☐ Kantong plastik



☐ Perlengkapan
sikat gigi



☐ Sandal



☐ Alat tulis

(termasuk tisu basah)

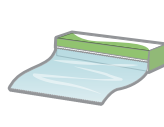
Barang yang selalu disiapkan



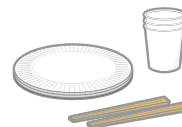
☐ Air minum
(untuk 3 hari)



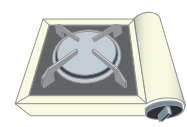
☐ Makanan
(untuk 3 hari)



☐ Plastik pembungkus
(wrap plastik)



☐ Piring kertas, gelas kertas,
sumpit sekali pakai



☐ Kompor gas
portabel



☐ Toilet
portabel



☐ Senter



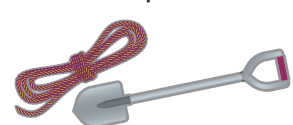
☐ Sepatu



☐ Selimut



☐ Koran



☐ Peralatan
(sekop, tali, dll.)

Barang-barang ini dapat dibeli di toko peralatan rumah tangga, supermarket, maupun melalui internet.

*Barang yang perlu disiapkan dapat berbeda-beda. Misalnya, jika dalam keluarga ada bayi, anak kecil, lansia, atau orang yang membutuhkan perawatan, serta jika memiliki hewan peliharaan, maka barang yang perlu disiapkan juga akan berbeda tergantung pada anggota keluarga. Apa saja barang yang perlu disiapkan di rumah Anda? Lengkapilah lembar cek kesiapsiagaan bencana untuk keluarga Anda!

*Untuk gempa besar Nankai Trough yang mungkin terjadi suatu hari nanti, ada juga pendapat bahwa persiapan untuk lebih dari satu minggu diperlukan.

Persiapan<Bagian2>

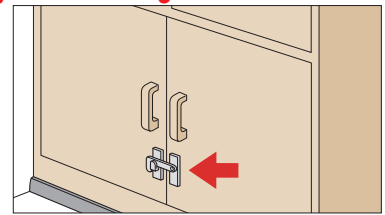
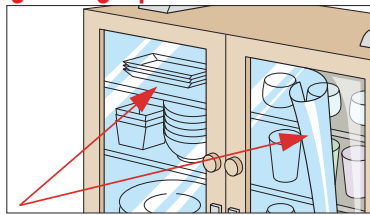
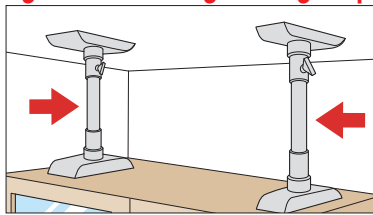
"Langkah keselamatan di dalam rumah" dan "evakuasi dini"
Agar Anda dapat melindungi diri sendiri meskipun terjadi gempa besar, mari kita persiapkan dengan baik sejak sekarang.

● Sangat berbahaya! ~ Perabot rumah tangga bisa terbalik, jatuh, dan bergeser ~

Saat terjadi gempa besar, perabot rumah tangga bisa roboh! Kaca jendela dan lemari dapur bisa pecah! Buku-buku dari rak buku bisa terlempar keluar! Televisi dan microwave bisa terpental!



Segera lakukan langkah-langkah pencegahan agar perabotan tidak roboh, jatuh, atau bergeser!



Barang-barang ini dapat dibeli di toko peralatan rumah tangga atau melalui belanja online.

● Evakuasi dini (mengungsi lebih awal)!



Untuk itu...

1. Periksa dan pastikan lokasi evakuasi (tempat mengungsi) serta rute evakuasi (jalur untuk melarikan diri).

Agar saat terjadi keadaan darurat kita dapat mengungsi dengan cepat dan tanpa ragu, biasakan untuk melihat peta bahaya (hazard map) dan peta wilayah, lalu bersama seluruh anggota keluarga memastikan lokasi evakuasi serta rute evakuasi. Setelah itu, cobalah untuk benar-benar berjalan melalui rute tersebut.

*Saat terjadi bencana, Anda mungkin terpisah dari anggota keluarga. Selain dari rumah, pikirkan juga rencana evakuasi dari sekolah atau tempat kerja.

2. Dapatkan informasi terbaru melalui televisi, radio, internet, dan media lainnya!

● Informasi dari televisi, radio, dan internet



• [Safety Tips]

Aplikasi resmi pemerintah Jepang untuk pencegahan bencana bagi warga asing (gratis)
<http://www.rcsc.co.jp/safety>



• [NHK World]

<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ja/>



• Badan Meteorologi Jepang

(Japan Meteorological Agency / JMA)

<https://www.jma.go.jp/jma/kokusai/multi.html>



● Layanan email informasi pencegahan bencana dan kejahatan Prefektur Miyazaki (gratis)

<https://www.pref.miyazaki.lg.jp/kiki-kikikanri/bosai/chishiki/20220714104100.html>



Tempat Evakuasi

Tempat evakuasi adalah tempat sementara untuk tinggal bagi orang-orang yang tidak aman jika tetap berada di rumah saat terjadi bencana, atau bagi mereka yang rumahnya rusak dan tidak dapat ditinggali.



- ☒ Sebelum pergi ke tempat penampungan, tutuplah katup gas (agar gas tidak keluar).
- ☒ Matikanlah pemutus listrik (agar listrik tidak menyala).
- ☒ Bawalah "barang yang dibawa saat evakuasi (saat melarikan diri)" (* halaman 2).

Tentang tempat penampungan



- Dapat digunakan secara gratis.
- Lepaskanlah sepatu.
- Dapat menggunakan toilet.
- Dapat tidur / beristirahat.
- Dapat menerima air, makanan, selimut, dan lain-lain, namun barang, jumlah, dan waktu pemberian terbatas, jadi ikutilah petunjuk.
- Dapat menerima informasi. Dengarkanlah pengumuman resmi dari pemerintah daerah.
- Ada aturan untuk membuang sampah. Periksalah.
- Tempat penampungan digunakan oleh banyak orang. Periksalah cara menggunakan fasilitas agar tidak mengganggu orang lain.
- Jika ada yang tidak dimengerti, bertanyalah kepada orang di sekitar, dan jika tidak bisa melakukan sesuatu mintalah bantuan.
- Ikutlah berpartisipasi dalam hal-hal yang bisa Anda lakukan. Mari bekerja sama bersama-sama.
- Jagalah kesehatan Anda. Pastikan tidur dan ventilasi cukup. Waspada cedera, heat stroke, sindrom ekonomi, dan penyakit menular (virus, dll.).



Kondisi tempat penampungan saat erupsi Gunung Shinmoedake pada Januari 2011
(Dikutip dari situs web Kantor Pemerintah Kota Takaharu)

Bahasa Jepang yang digunakan saat bencana

☆ Untuk bersiap menghadapi bencana, catatlah informasi tentang diri

Tentang diri Anda			Kontak penting		
名 n a	前 mae	Nama	大使館・領事館 taishikan ryoujikan	Kedutaan besar / Konsulat	
住 ju	所 sho	Alamat			
電 den	話 wa	Nomor telepon	家族・親戚・ 友達などの連絡先 kazoku shinseki tomodachi nado no renrakusaki	Kontak keluarga / kerabat / teman, dll.	
生 sei	年 nen	Tanggal lahir			
国 oku	籍 seki	Kewarganegaraan			
パスポート pasu-pō-to	No.	No. paspor			
在留資格 zai-ryū-si-kaku	No.	No. izin tinggal	業者・病院などの 連絡先 gyōsha byōin nado no renrakusaki	Kontak perusahaan / rumah sakit, dll.	
血 ketsu	液 eki	Golongan darah			

Gempa bumi (地震 ji-shin)		
震 shin	度 do	Tingkat kekuatan guncangan gempa
倒 tou	壊 kai	Bangunan dan sebagainya roboh dan rusak
地 ji	滑 sube	Tanah dan batu di lereng meluncur ke bawah
地 ji	割 wa	Tanah retak atau terbelah
停 tei	電 den	Listrik tidak dapat digunakan
断 dan	水 sui	Air tidak dapat digunakan
ガス漏れ gasu more		Gas bocor dari pipa gas
立ち入り禁止 tachi-iri kinshi		Tempat yang tidak boleh dimasuki
復 hu	旧 kyū	Layanan penting (listrik, air, gas) dan transportasi kembali normal

Tempat penampungan (避難所 hi-nan sho)		
給 kyū	水 sui	Mobil untuk membagikan air
給 kyū	水 sui	Waktu penggunaan air ledeng dibatasi
給 kyū	水 sui	Tempat membagikan air
救 kyū	護 go	Tempat untuk merawat luka
被 hi	災 sai	Orang yang terkena dampak bencana
生 sei	活 katō	Tempat untuk berkonsultasi tentang kesulitan dalam kehidupan sehari-hari
健 ken	康 kō	Tempat untuk berkonsultasi tentang masalah kesehatan
食 shoku	糧 ryō	Membagikan makanan
炊 ta	き ki	Menyiapkan dan membagikan makanan
ゴ go	ミ mi	Pengumpulan sampah
グ gu	ラ ra	Tempat luas di luar ruangan untuk berolahraga
体 tai	育 iku	Gedung untuk berolahraga dan kegiatan lainnya
公 kō	民 min	Bangunan milik pemerintah daerah tempat warga setempat dapat belajar bersama dan berinteraksi

Topan / Taifun (台風 tai-fu)		
台 tai	風 fu	Pusat topan mencapai pantai Hokkaido, Shikoku, atau Kyushu
台 tai	風 fu	Arah pergerakan topan
し si	け ke	Laut menjadi sangat bergelora karena angin kencang
高 taka	潮 shio	Permukaan air laut naik secara tidak normal akibat angin kencang atau perubahan tekanan udara karena topan dll.
河 ka	川 sen	Jumlah air sungai meningkat secara tidak normal
河 ka	川 sen	Air sungai meluap karena hujan lebat
堤 tei	防 bō	Tanggul pecah dan runtuh
危 ki	険 ken	Ketinggian permukaan air sungai yang meningkat hingga hampir meluap. Ketinggian air yang menjadi indikator untuk melakukan evakuasi
浸 sin	水 sui	Struktur, dll. terendam air. Air masuk ke dalam bangunan, dll.

Transportasi (交通 kō-tsū)		
運 un	休 kyū	Bus atau kereta berhenti karena suatu alasan
欠 ke	航 kō	Kapal atau pesawat berhenti karena suatu alasan
不 fu	通 tsū	Jalan tidak dapat dilalui
通 tsū	行 kō	Dilarang melewati jalan
運転を見合わせる untensumiawaseru		Bus, kereta, dll. untuk sementara berhenti karena suatu alasan
折り返し運転 orihaeshi untenshi		Bus, kereta, dll. beroperasi dengan berbalik arah karena tidak dapat mencapai tujuan
道路の陥没 dōro no kanbotsu		Permukaan jalan menjadi berlubang besar
迂回路 uikaishi		Jalur memutar untuk mencapai tujuan karena jalan utama tidak dapat dilalui
通行規制 tsūkō kisei		Pembatasan untuk melewati jalan berbahaya akibat bencana dll.

Ikuti latihan dan kegiatan kesiapsiagaan bencana

Di kota dan desa di Prefektur Miyazaki, latihan kesiapsiagaan bencana diadakan untuk masyarakat setempat.

Ikuti latihan dan kegiatan kesiapsiagaan bencana!

Dengan memiliki pengalaman dan latihan sebelumnya, kemampuan Anda untuk melindungi diri sendiri akan meningkat secara signifikan.

Dengan mengikuti latihan tersebut, Anda juga akan lebih terhubung dengan masyarakat setempat. Koneksi ini juga menjadi kekuatan penting untuk bertahan menghadapi bencana.

*Pada Gempa Besar Hanshin-Awaji, dikatakan bahwa hampir 70% orang berhasil diselamatkan melalui "bantuan diri sendiri", dan 30% melalui "hubungan", yaitu kerja sama saling membantu di antara warga setempat, sekolah, dan tempat kerja.



Acara dan festival di komunitas setempat

Berbagai acara dan festival yang diadakan di komunitas setempat sehari-hari juga merupakan kesempatan yang baik untuk saling mengenal dan berinteraksi dengan warga setempat.

☆ Selain pemerintah kota dan desa, pemerintah prefektur serta asosiasi pertukaran internasional di tingkat prefektur dan kota juga menyelenggarakan latihan kesiapsiagaan bencana dan berbagai acara.



Apakah Anda tahu tentang Pusat Dukungan Miyazaki untuk Warga Asing?

Di Pusat Dukungan Miyazaki untuk Warga Asing, Anda dapat berkonsultasi tentang pertanyaan kecil, kesulitan, atau masalah yang biasanya sulit ditanyakan karena kendala bahasa (misalnya: kehidupan sehari-hari, prosedur izin tinggal, pekerjaan, layanan medis, kesejahteraan sosial, pendidikan, pengasuhan anak, dan bencana), melalui telepon, email, atau langsung di loket layanan. (Konsultasi gratis dan kerahasiaan terjamin.)

Gedung Carino Miyazaki Lantai Bawah Tanah 1, 4-8-1
Tachibanadori Higashi, Kota Miyazaki, 880-0805

 **0985-41-5901**

 support@mif.or.jp

Hari konsultasi: **Selasa~Sabtu**

(kecuali hari libur nasional dan 29 Desember - 3 Januari)

Bahasa yang tersedia untuk konsultasi: Jepang, Inggris, Mandarin, Korea, Thai, Vietnam, Indonesia, Melayu, Tagalog, Nepal, Portugis, Spanyol, Prancis, Rusia, Jerman, Italia, Myanmar (Burma), Mongolia, Khmer, Sinhala, Hindi, Bengali, Urdu



Memberi tahu bahwa Anda selamat

Saat bencana terjadi, penting untuk tetap tenang dan bertindak dengan tepat. Pastikan Anda selalu menyimpan nomor telepon dan alamat kontak kedutaan negara asal Anda di Jepang. Pikirkan juga cara menghubungi orang lain dan mengisi daya baterai ponsel jika listrik terputus.

Di daerah yang mengalami bencana besar, sambungan telepon mungkin sulit atau tidak dapat digunakan. Berikut adalah beberapa cara untuk memberi tahu orang-orang penting di Jepang dan di luar negeri bahwa Anda dalam keadaan aman.

Layanan pesan telepon saat bencana [pesan suara]

(NTTWest)

- Hanya dapat digunakan di dalam Jepang.
- Dapat digunakan melalui telepon umum, telepon rumah, ponsel, dan PHS (pada saat bencana, telepon umum akan lebih mudah tersambung). Layanan ini adalah layanan pesan suara gratis yang memungkinkan orang memberi tahu orang lain apakah mereka aman atau tidak.

Merekam pesan 171 → 1 → nomor telepon Anda → ucapkan pesan

Mendengarkan pesan 171 → 2 → nomor telepon orang yang ingin Anda dengar → dengarkan pesan



Layanan pesan teks saat bencana [pesan tertulis]

- Pesan tertulis dapat dilihat dari luar negeri.
- Layanan pesan teks saat bencana (web171) <http://www.web171.jp> tersedia dalam bahasa Inggris, Korea, dan Mandarin.
- *Pada beberapa komputer atau ponsel, layanan ini mungkin tidak dapat digunakan.
- Jika terjadi gempa dengan intensitas 6 bawah atau lebih, layanan "Saigai-yō Dengonban (pesan teks saat bencana)" dari perusahaan ponsel berikut juga dapat digunakan.



Anda dapat mendaftar melalui situs "Saigai-yō Dengonban" di ponsel Anda.

NTTdocomo <http://dengon.docomo.ne.jp/top.cgi>

SoftBank <http://dengon.softbank.ne.jp/>

au <http://dengon.ezweb.ne.jp/>



NTTdocomo



SoftBank



au

Ada juga aplikasi kesiapsiagaan bencana yang tersedia untuk ponsel, yang memungkinkan Anda memasukkan pesan tertulis agar teman dan keluarga di luar negeri dapat membacanya untuk memastikan bahwa Anda aman.

Melalui situs masing-masing perusahaan, orang lain juga dapat memeriksa keselamatan Anda dari komputer di luar negeri. Layanan ini dapat digunakan dalam bahasa Jepang dan Inggris oleh beberapa perusahaan. Selain itu, ada juga perusahaan yang terhubung dengan Google Person Finder. Isi layanan berbeda-beda tergantung perusahaan. Pastikan Anda memeriksa terlebih dahulu layanan "Saigai-yō Dengonban" dari perusahaan ponsel yang Anda gunakan.

* Setiap tanggal 1 dan 15 setiap bulan, tanggal 1–3 Januari (**24 jam**), pada Minggu Pencegahan Bencana (30 Agustus **pukul 09.00** – 5 September **pukul 17.00**), serta pada Minggu Pencegahan Bencana dan Relawan (15 Januari **pukul 09.00** – 21 Januari **pukul 17.00**), Anda dapat mencoba "layanan pesan telepon saat bencana" dan "layanan pesan teks saat bencana".

Cobalah bersama teman atau keluarga Anda.

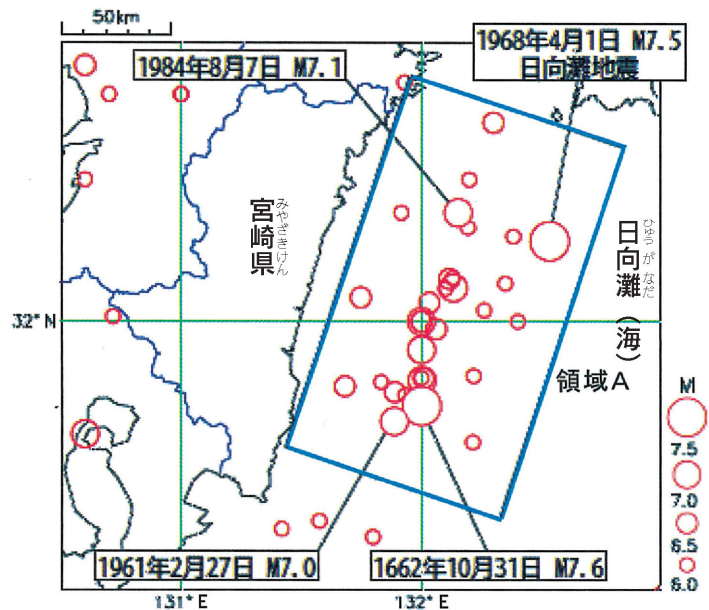


Gempa bumi

Prefektur Miyazaki adalah daerah yang sering mengalami gempa yang dapat dirasakan oleh tubuh. Kekuatan maksimum gempa diperkirakan mencapai skala 7.

Gambar ini menunjukkan lokasi terjadinya gempa bumi bermagnitudo 6 atau lebih (satuan energi yang dilepaskan oleh gempa bumi) yang terjadi sejak tahun 1600. Gempa besar dengan magnitudo 7,5 atau lebih telah terjadi dua kali, yaitu pada tahun 1662 dan 1968. Keduanya menimbulkan tsunami (gelombang yang terjadi akibat gempa bumi), dan menyebabkan korban meninggal dunia serta luka-luka.

Di wilayah Hyūga-nada, gempa besar berkekuatan sekitar magnitudo 7 berulang kali terjadi setiap beberapa hingga puluhan tahun, dan menimbulkan tsunami. Namun, sejak gempa pada 7 Agustus 1984 (magnitudo 7,1), gempa besar belum terjadi lagi. Oleh karena itu, diperkirakan bahwa batuan dasar di sekitar batas lempeng darat wilayah Hyūga-nada telah menyimpan energi besar yang dapat memicu gempa bumi, sehingga diperkirakan gempa besar akan terjadi di masa depan.



Sumber: Anata wo mamoru bōsai jōhō ("Informasi Bencana untuk Melindungi Anda"), diterbitkan oleh Kantor Meteorologi Miyazaki

Selain itu, ada satu kekhawatiran besar lainnya tentang gempa bumi. Hal ini juga telah ditunjukkan oleh para ahli, yaitu kemungkinan terjadinya gempa bumi besar di Palung Nankai, yang membentang dari lepas pantai Suruga di Shizuoka, melewati lepas pantai Shikoku, hingga lepas pantai Hyūga-nada. Jika gempa besar ini terjadi, diperkirakan kekuatannya mencapai magnitudo 9, dan guncangan yang sangat kuat dengan intensitas 7 akan terjadi di Kota Miyazaki dan Kota Hyūga. Jika hal ini terjadi pada tengah malam di musim dingin, diperkirakan dalam skenario terburuk, lebih dari 40.000 orang di Prefektur Miyazaki dapat meninggal dunia akibat tsunami dan bencana lainnya.

Jika Anda ingin mengetahui secara rinci tentang kekuatan guncangan dan tinggi tsunami yang dapat terjadi saat gempa besar, tanyakanlah kepada petugas pencegahan bencana di pemerintah daerah tempat Anda tinggal.

Di Prefektur Miyazaki, gempa bumi juga dapat terjadi di daerah pedalaman.

Foto ini diambil pada saat terjadinya "Gempa Ebino" tahun 1968. Rumah besar terlihat hancur.



Foto dari Ebino jishin no kiroku ("Catatan Gempa Ebino"), diterbitkan pada tahun 1969 oleh Divisi Pencegahan Kebakaran dan Bencana, Departemen Urusan Umum, Pemerintah Prefektur Miyazaki.

Kondisi intensitas gempa dan guncangan (ringkasan)

shin d o 震度 3 Skala intensitas 3	Sebagian besar orang yang berada di dalam ruangan merasakan guncangan.	shin d o 震度 6 弱 Skala intensitas 6 lemah	Menjadi sulit untuk berdiri. Sebagian besar perabot yang tidak dipasang akan bergeser, dan beberapa bisa roboh. Pintu bisa menjadi sulit dibuka. Ubin dinding dan kaca jendela dapat rusak dan jatuh. Bangunan kayu dengan ketahanan gempa rendah dapat mengalami genteng jatuh atau bangunan miring. Beberapa juga bisa roboh.
shin d o 震度 4 Skala intensitas 4	Kebanyakan orang terkejut. Lampu gantung dan benda yang digantung bergoyang kuat. Benda yang tidak stabil bisa jatuh.	shin d o 震度 6 強 Skala intensitas 6 kuat	Tidak dapat bergerak tanpa merangkak. Ada kemungkinan terlempar. Hampir semua perabot yang tidak dipasang akan bergeser, dan semakin banyak yang roboh. Bangunan kayu dengan ketahanan gempa rendah semakin banyak yang miring atau roboh. Retakan tanah besar dapat terjadi, dan tanah longsor berskala besar atau runtuhnya lereng gunung juga bisa terjadi.
shin d o 震度 5 弱 Skala intensitas 5 lemah	Sebagian besar orang merasa takut dan ingin berpegangan pada sesuatu. Piring dan buku di rak bisa jatuh. Perabot yang tidak dipasang dapat bergeser, dan benda yang tidak stabil bisa roboh.	shin d o 震度 7 Skala intensitas 7	Bangunan kayu dengan ketahanan gempa rendah semakin banyak yang miring atau roboh. Bahkan bangunan kayu dengan ketahanan gempa tinggi pun dalam kasus yang jarang dapat miring. Pada bangunan beton dengan ketahanan gempa rendah, semakin banyak yang roboh.
shin d o 震度 5 強 Skala intensitas 5 kuat	Sulit berjalan tanpa berpegangan pada sesuatu. Semakin banyak piring dan buku di rak yang jatuh. Perabot yang tidak dipasang bisa roboh. Dinding blok yang tidak diperkuat dapat runtuh.		

Sumber: Anata wo mamoru bōsai jōhō ("Informasi Bencana untuk Melindungi Anda"), diterbitkan oleh Badan Meteorologi Jepang, Kementerian Pertanian, Infrastruktur, Transportasi dan Pariwisata

Gempa bumi telah terjadi. Apa yang harus dilakukan...

Gempa bumi telah terjadi. Apa yang harus dilakukan...
Di dalam bangunan



Bersembunyi di bawah meja atau tempat lain, dan lindungi kepala Anda



Pastikan jalan keluar tetap terbuka (pintu bisa macet akibat gempa).



Jangan panik dan berlari untuk mematikan api! Tutup katup utama gas setelah guncangan berhenti.



Jangan terburu-buru keluar. Saat mengungsi, pastikan selalu memakai sepatu!

Gempa bumi telah terjadi. Apa yang harus dilakukan...
Di dalam mobil



Jangan panik dan tiba-tiba mengurangi kecepatan.



Menepi ke sisi kiri jalan dan matikan mesin.



Biarkan kunci tetap di tempatnya.

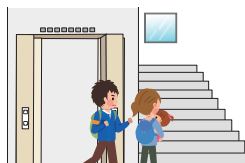


Turun dari mobil dan mengungsi dengan berjalan kaki

Gempa bumi telah terjadi. Apa yang harus dilakukan...
Di dalam kota



Lindungi kepala Anda. Waspada kaca jendela dan papan reklame!



Jika berada di lift, segera turun di lantai terdekat



Mengungsi ke tempat yang luas. Dinding dan mesin penjual otomatis juga berbahaya!



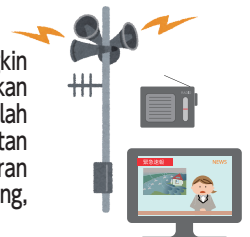
Jangan mendekati kabel listrik yang putus.

Setelah gempa besar, berhati-hatilah dengan sungguh-sungguh!

Selama 1 hingga 10 hari setelah terjadinya gempa besar, Anda perlu waspada terhadap gempa besar lainnya dengan kekuatan yang sama! Mungkin terjadi longsor tebing atau batu jatuh. Selain itu, pada saat guncangan besar seperti intensitas 6 lemah, risiko bencana tanah longsor dan runtuhnya rumah (kerusakan bangunan) menjadi lebih besar.

Peringatan Dini Gempa Bumi

Peringatan Dini Gempa Bumi adalah informasi gempa yang memberitahukan terjadinya gempa secepat mungkin sebelum guncangan besar mencapai suatu wilayah. Agar dapat bertindak dalam waktu yang sangat singkat, biasakan untuk memikirkan apa yang harus dilakukan ketika Anda melihat atau mendengar peringatan dini gempa. Setelah peringatan diterima, hanya ada beberapa detik hingga belasan detik sebelum guncangan kuat terjadi. Peringatan ini disiarkan bersama suara melalui televisi, radio, ponsel yang dapat menerima peringatan, serta sistem siaran administrasi bencana milik pemerintah kota dan desa. Selama guncangan kuat akibat gempa masih berlangsung, teruslah melakukan tindakan untuk melindungi diri. Setelah guncangan berhenti, bertindaklah dengan tenang.



Tsunami

Tsunami adalah gelombang yang terjadi akibat gempa bumi. Wilayah pesisir Prefektur Miyazaki yang menghadap Laut Hyūga-nada memiliki kemungkinan tinggi mengalami kerusakan besar akibat tsunami.

Jika terjadi gempa besar, tsunami diperkirakan akan mencapai pantai Prefektur Miyazaki dalam beberapa menit tergantung lokasi, dan biasanya dalam waktu sekitar **10-15 menit**. Berikut adalah peringatan yang disampaikan ketika gempa terjadi di sisi laut dan ada kemungkinan terjadinya tsunami.

	Perkiraan tinggi tsunami		Tindakan yang harus dilakukan
	Pengumuman dalam bentuk angka (Kriteria pengumuman)	Ungkapan yang digunakan dalam kasus gempa besar	
Peringatan Tsunami Besar tsunamikeihō 大津波警報	Lebih dari 10 m (tinggi > 10 m)	Sangat besar kyōdai 巨大	Bagi orang yang berada di daerah pesisir atau di sepanjang sungai, segera mengungsi ke tempat yang aman seperti daerah yang lebih tinggi atau gedung evakuasi. Karena tsunami dapat datang berulang kali, jangan meninggalkan tempat yang aman sampai peringatan tsunami dicabut.
	10m (tinggi > 5 m, ≤ 10 m)		
	5m (tinggi > 3 m, ≤ 5 m)		
Peringatan Tsunami tsunamikeihō 津波警報	3m (1m < tinggi ≤ 3m)	Tinggi takai 高い	Jangan berpikir "di sini sudah aman". Mengungsilah menuju tempat yang lebih tinggi!
Peringatan Dini Tsunami tsunamichūi hō 津波注意報	1m (20cm < tinggi ≤ 1m)	Tidak diberikan	

Sumber: Tsunami keihō ga kawarimashita ("Peringatan Tsunami Telah Diperbarui"), diterbitkan oleh Badan Meteorologi Jepang

Jangan menoleh ke belakang! Jangan kembali! Jangan membawa apa pun di kedua tangan! Jangan pergi melihat laut! !

◎ Jika Anda merasakan guncangan besar di pantai...



Jika terjadi gempa di pantai, mengungsilah bukan ke tempat yang lebih jauh, tetapi ke tempat yang lebih tinggi.

◎ Jika Anda mendengar siaran atau sirene yang memberitahukan peringatan tsunami (tsunami keihō)...

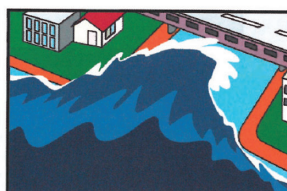


Jika peringatan tsunami dikeluarkan, segera mengungsi meskipun Anda tidak merasakan guncangan.

◎ Jika ada seruan untuk mengungsi...

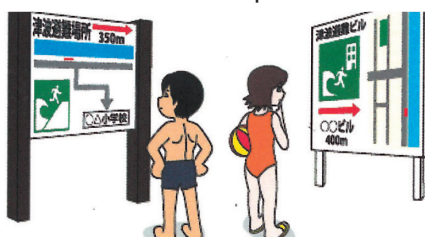


Tsunami dapat datang berulang kali. Tetap waspada meskipun sudah mengungsi

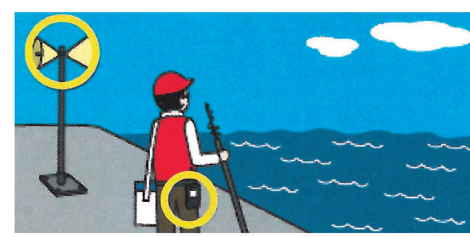


Tsunami juga dapat menyusuri sungai. Jangan pernah mendekatinya.

◎ Jika Anda berada di pantai...



Pastikan Anda mengetahui lokasi tempat evakuasi dan rute evakuasi.



Pastikan cara Anda memperoleh informasi melalui televisi, radio, atau sistem siaran peringatan bencana milik pemerintah daerah, dan perhatikan informasi tersebut dengan saksama.

Sumber: Anata wo mamoru bōsai jōhō ("Informasi Bencana untuk Melindungi Anda"), diterbitkan oleh Kantor Meteorologi Miyazaki

Dalam kehidupan sehari-hari, pastikan untuk memeriksa peta bahaya tsunami (tsunami hazard map) milik kota dan desa di wilayah pesisir! Periksa lokasi evakuasi tsunami! Tanda ini adalah penunjuknya.



Waspada Tsunami

Daerah dengan risiko tinggi tsunami saat terjadi gempa bumi

Tsunamichūi
津波注意



Tempat Evakuasi Tsunami

Tempat yang tinggi dan aman untuk mengungsi ketika tsunami datang

Tsunamihinanbasyō
津波避難場所



Gedung Evakuasi Tsunami

Gedung yang dapat digunakan untuk mengungsi ketika tidak ada tempat tinggi di sekitarnya

Tsunamihinanbīru
津波避難ビル

Topan (Taifun)

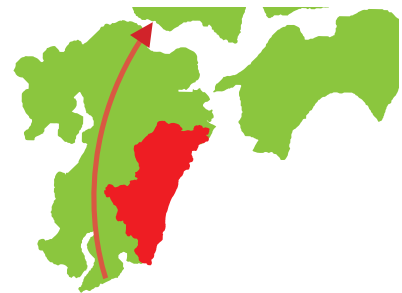
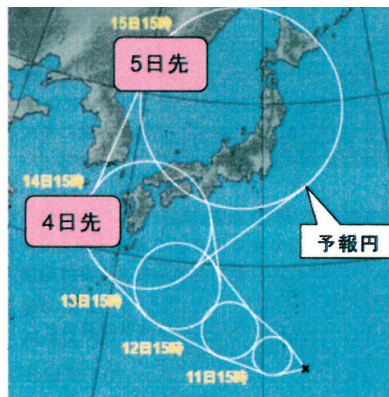
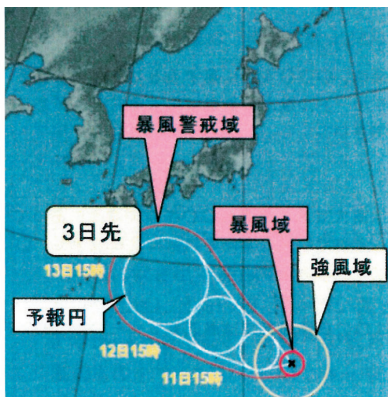
Topan adalah kumpulan awan yang membawa angin kencang dan hujan lebat. Dari musim panas hingga musim gugur, topan datang dari wilayah selatan Jepang dan bergerak ke arah timur laut. Secara geografis, Prefektur Miyazaki mudah terdampak oleh topan, dan hampir setiap tahun bencana terjadi akibat topan.

Di Miyazaki, hampir setiap tahun terjadi kerusakan akibat hujan lebat yang disebabkan oleh topan. "Ukuran" topan ditentukan oleh jari-jari wilayah angin kencang (daerah dengan kecepatan angin 15 m/detik atau lebih).

"Kekuatan" topan ditentukan oleh kecepatan angin maksimum di sekitar pusat topan.

Di daerah badai (wilayah dengan angin sangat kuat), angin bertiup dengan kecepatan rata-rata 25 m/detik atau lebih.

Pusat topan disebut "mata topan". Di dalam mata topan hampir tidak ada hujan maupun angin, tetapi di sekelilingnya hujan dan angin sangat kuat. Tetaplah waspada sampai topan benar-benar berlalu.



Jika topan bergerak mengikuti jalur yang melewati sisi barat Prefektur Miyazaki (panah), kerusakan akibat hujan di wilayah Prefektur Miyazaki cenderung meningkat. Berhati-hatilah. Periksa arah pergerakan dan posisi topan melalui prakiraan cuaca.

Sumber: Anata wo mamoru bōsai jōhō ("Informasi Bencana untuk Melindungi Anda"), diterbitkan oleh Kantor Meteorologi Miyazaki

Dalam prakiraan cuaca, tersedia prakiraan jalur topan hingga 3 hari dan 5 hari ke depan.

Hal-hal yang perlu diperiksa sebelum topan datang:

Apakah talang air tersumbat oleh daun atau tanah?

Apakah ada retakan atau kerusakan lain pada dinding luar?

Apakah ada retakan pada kaca jendela atau kelonggaran pada bingkai jendela?

Apakah ada benda di balkon atau di halaman yang bisa tertiup angin dan terbawa terbang?

Apakah pemasangan antenna sudah aman?

Apakah ada genteng yang bergeser, retak, atau pecah?

Apakah ada retakan atau kerusakan pada dinding blok beton?

Apakah selokan tersumbat oleh sampah atau tanah/lumpur?

Sebagai referensi: "Anata wo mamoru bōsai jōhō" (Informasi Bencana untuk Melindungi Anda) dari Kantor Meteorologi Daerah Miyazaki

Jika topan mulai mendekat...

- Sebelum angin menjadi kuat, rapikan benda-benda di sekitar rumah yang dapat tertiup angin (seperti pot tanaman dan jemuran).
- Sebelum angin menjadi kuat, tutuplah penutup jendela (amado).
- Untuk berjaga-jaga jika terjadi pemadaman air, simpan air di bak mandi, jeriken, teko, dan wadah lainnya.
- Jika ada risiko banjir, segeralah memindahkan barang-barang kebutuhan sehari-hari ke tempat yang lebih tinggi.
- Hindari keluar rumah jika tidak perlu. Terutama, jangan mendekati sungai, selokan yang meluap, atau tepi tebing.

Jika Anda merasa ada bahaya, segera lakukan evakuasi lebih awal!

Hujan lebat

Hal yang perlu diperhatikan selain topan adalah hujan lebat. Selain sering turun hujan lebat pada musim hujan bulan Juni hingga Juli, topan yang datang ke Prefektur Miyazaki dari musim panas hingga musim gugur kini cenderung membawa curah hujan yang lebih besar dibandingkan masa lalu.

Hingga kini, topan dan hujan lebat terkonsentrasi pada musim hujan telah membawa curah hujan yang sangat besar ke Miyazaki, menyebabkan sungai meluap, air masuk hingga ke dalam rumah, serta terjadinya longsor, sehingga menimbulkan kerusakan besar.



Luapan Sungai Oyodo (Kota Miyazaki)



Sepanjang Jalan Nasional Rute 269, Yamanokuchi

(Foto disediakan oleh Divisi Manajemen Krisis Pemerintah Prefektur Miyazaki)

Tanah longsor

Jepang, yang memiliki banyak pegunungan dengan lereng curam, berada dalam lingkungan yang mudah terjadi bencana tanah longsor seperti runtuh tebing, aliran lumpur dan batu, serta pergerakan tanah, yang dipicu oleh topan, hujan lebat, gempa bumi, dan sebagainya.

Saat bencana tanah longsor akan terjadi, berbagai tanda-tanda awal (gejala peringatan) dapat muncul. Jika Anda melihat sesuatu yang berbeda dari biasanya, segera lakukan evakuasi, meskipun belum ada perintah evakuasi.

Tanda awal runtuh tebing



- Kerikil kecil jatuh dari tebing
- Air keluar dari tebing
- Muncul retakan pada tebing

Tanda awal aliran lumpur dan batu



- Terdengar suara gemuruh dari gunung ("suara gunung")
- Air sungai menjadi keruh atau bercampur kayu hanyu
- Air sungai tiba-tiba berkurang

Tanda awal tanah longsor



- Air sumur menjadi keruh
- Tanah retak atau amblas
- Air kolam atau rawa berubah secara tiba-tiba

(Sumber: Anata wo mamoru bōsai jōhō ("Informasi Bencana untuk Melindungi Anda"), diterbitkan oleh Kantor Meteorologi Miyazaki.)

Periksalah apakah daerah tempat Anda tinggal termasuk daerah rawan bencana tanah longsor.

*Lokasi rawan bencana tanah longsor dapat dicek melalui peta bahaya (hazard map) yang tersedia di kantor pemerintah kota dan desa.

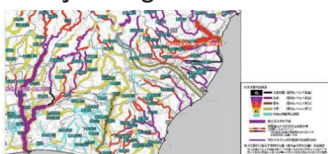
○ Apa itu "Kikikuru" ?

"Kikikuru" adalah informasi yang memungkinkan Anda mengetahui secara visual di peta di mana dan pada tingkat apa bahaya bencana akibat hujan lebat atau banjir sedang mendekat. Informasi ini dipublikasikan di situs web Badan Meteorologi Jepang.

Ketika peringatan dini maupun peringatan diumumkan melalui informasi cuaca di televisi atau radio, atau ketika ada kemungkinan terjadi bencana akibat hujan lebat maupun saat tiba-tiba turun hujan sangat deras, akseslah halaman ini dan peroleh informasi terbaru.



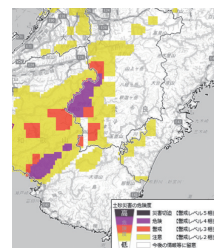
Periksa di sini



Kikikuru Banjir
(Persebaran tingkat bahaya banjir)



Kikikuru Genangan
(Persebaran tingkat bahaya hujan lebat (genangan))



Kikikuru Tanah Longsor
(Persebaran tingkat bahaya hujan lebat (tanah longsor))

Sumber: Badan Meteorologi Jepang

Informasi Cuaca untuk Pencegahan Bencana

(mulai berlaku sejak 29 Mei 2026)

Informasi tentang “luapan sungai”, “hujan lebat”, “tanah longsor”, dan “gelombang pasang” ditunjukkan berdasarkan **tingkat (level)** dan **warna**.

Gambaran perkembangan waktu	Tingkat	Warna	Informasi yang mendorong tindakan	Tindakan yang harus dilakukan warga
	Tingkat kewaspadaan 1	Putih	Tingkat 1 Informasi Peringatan Dini reberu sōkichu i jōhō レベル1 早期注意情報 [diumumkan oleh Badan Meteorologi Jepang]	Meningkatkan kesiapsiagaan terhadap bencana.
	Tingkat kewaspadaan 2	Kuning	Tingkat 2 Peringatan Dini reberu chu i hō レベル2 注意報 [diumumkan oleh Badan Meteorologi Jepang]	Memastikan tindakan evakuasi Anda sendiri • Memastikan kembali risiko bencana melalui peta bahaya dan sejenisnya. • Memastikan cara untuk memperoleh informasi evakuasi yang diumumkan oleh pemerintah daerah.
	Setara Tingkat kewaspadaan 3	Merah	Tingkat 3 Peringatan reberu keihō レベル3 警報 [diumumkan oleh Badan Meteorologi Jepang] Evakuasi bagi lansia dan kelompok rentan kōreishatō hinan 高齢者等避難 [dikeluarkan oleh pemerintah daerah setempat]	Para lansia dan kelompok rentan lainnya harus mengungsi dari area berbahaya • Orang-orang selain lansia dan kelompok rentan lainnya juga disarankan untuk bersiap mengungsi atau mengungsi secara mandiri jika diperlukan
	Setara Tingkat kewaspadaan 4	Ungu	Tingkat 4 Peringatan Darurat reberu kikenkeihō レベル4 危険警報 [diumumkan oleh Badan Meteorologi Jepang] Perintah evakuasi hinanshiji 避難指示 [dikeluarkan oleh pemerintah daerah setempat]	Semua orang harus mengungsi dari area berbahaya *Jika diperkirakan akan terjadi angin kencang akibat topan atau bencana alam lainnya, pastikan proses pengungsian telah selesai sebelum angin kencang mulai bertiup
	Setara Tingkat kewaspadaan 5	Hitam	Tingkat 5 Peringatan Khusus reberu tokubetsukeihō レベル5 特別警報 [diumumkan oleh Badan Meteorologi Jepang] Pengamanan keselamatan darurat kinkyū anzenkakuhō 緊急安全確保 [dikeluarkan oleh pemerintah daerah setempat]	Bahaya mengancam jiwa Segera amankan diri Anda! • Situasi di mana evakuasi ke tempat yang aman tidak dapat dilakukan dan nyawa berada dalam bahaya • Segera pindah ke tempat yang lebih aman daripada tempat Anda berada saat ini.

● Bagaimana cara menerima informasi bencana?

Peringatan, peringatan dini, dan informasi cuaca untuk pencegahan bencana disampaikan melalui televisi, radio, internet, aplikasi bencana, serta sistem siaran peringatan milik pemerintah daerah setempat. Mohon pastikan terlebih dahulu cara untuk mendapatkan informasi tersebut.

● Jika informasi ini diumumkan, segera bertindak! “Informasi cepat cuaca untuk pencegahan bencana”

Informasi ini dikeluarkan ketika risiko terjadinya bencana meningkat, untuk meningkatkan kewaspadaan dan mendorong tindakan cepat serta pengambilan keputusan.

Jika informasi ini diumumkan, perhatikan juga informasi lain seperti Kikikuru serta informasi evakuasi dari pemerintah daerah setempat, dan pastikan keselamatan Anda.

<Contoh>

- Informasi cepat cuaca untuk pencegahan bencana (terbentuknya pita hujan linier)
- Informasi cepat cuaca untuk pencegahan bencana (hujan lebat ekstrem dalam waktu singkat)

Angin puting beliung

Prefektur Miyazaki merupakan daerah dengan jumlah kejadian angin puting beliung terbanyak ke-4 di Jepang. Angin puting beliung (pusaran udara yang kuat dan memanjang) sering terjadi, terutama di wilayah dataran rendah pesisir prefektur.

Di Prefektur Miyazaki, banyak angin puting beliung terjadi akibat topan. Foto di bawah ini menunjukkan besarnya daya rusak dan bahayanya angin puting beliung.



Foto disediakan oleh Divisi Manajemen Krisis Prefektur Miyazaki

Jika ada tanda-tanda awan cumulonimbus yang berkembang mendekat atau angin mulai bertiup kencang, masuklah ke dalam bangunan yang kokoh, jauhi jendela, tutup tirai, dan upayakan untuk mengamankan keselamatan diri.

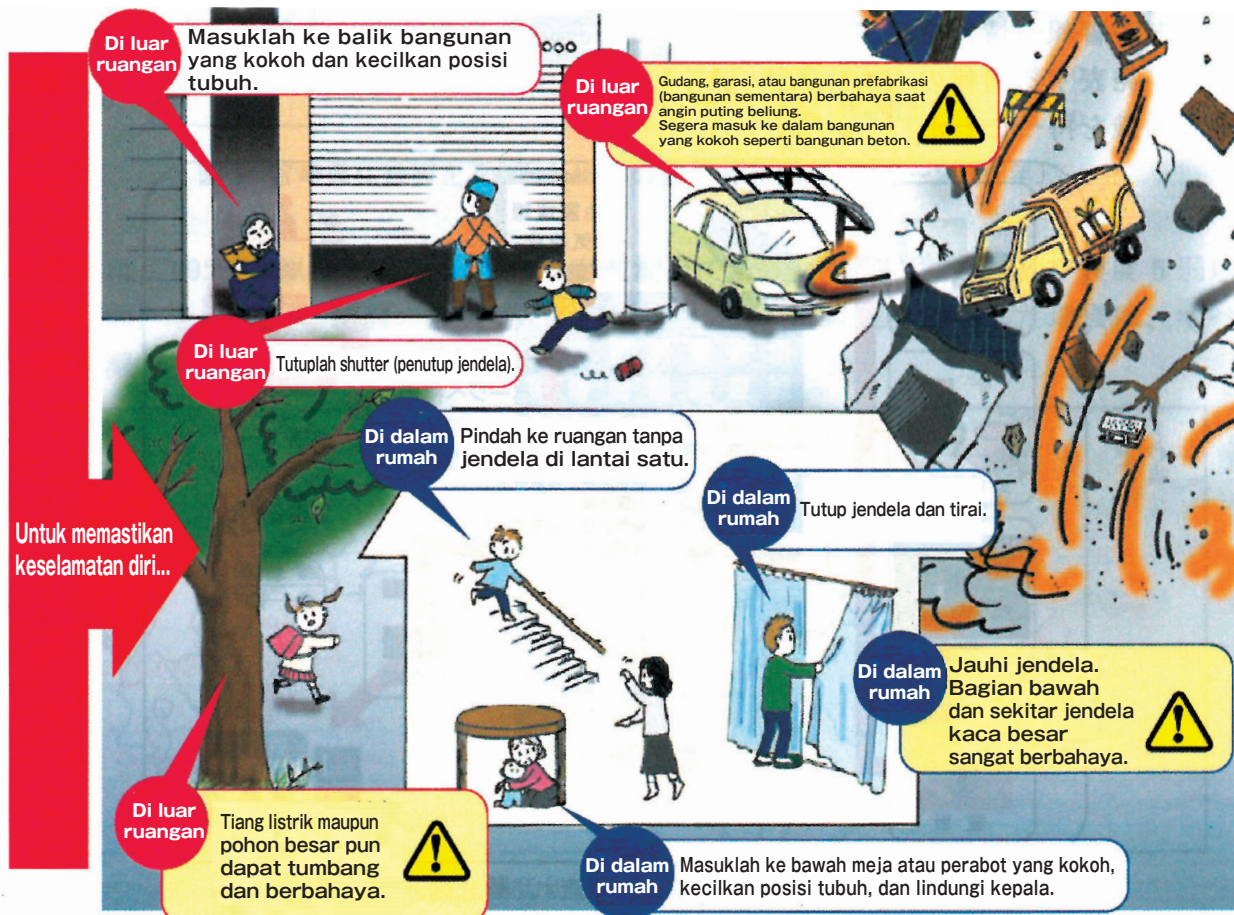
Jika kondisi berikut terjadi, awan cumulonimbus yang dapat menyebabkan angin puting beliung mungkin sedang mendekati Anda.



- Awan hitam pekat mendekat, dan sekitar tiba-tiba menjadi gelap.
- Angin dingin yang membuat merinding tiba-tiba bertiup.
- Terdengar suara petir dan terlihat kilatan cahaya.
- Hujan dengan butiran besar atau hujan es turun.

Jika angin puting beliung sudah mendekat,

segera lakukan tindakan untuk melindungi diri!!



Sumber: Anata wo mamoru bōsai jōhō ("Informasi Bencana untuk Melindungi Anda"), diterbitkan oleh Kantor Meteorologi Miyazaki

Gunung berapi

Jepang memiliki banyak gunung berapi. Letusan Gunung Shinmoedake pada tahun 2011 menyebabkan kerusakan parah, dan di Prefektur Miyazaki hal ini menjadi pengingat bahwa letusan gunung berapi merupakan ancaman yang dekat dan nyata.

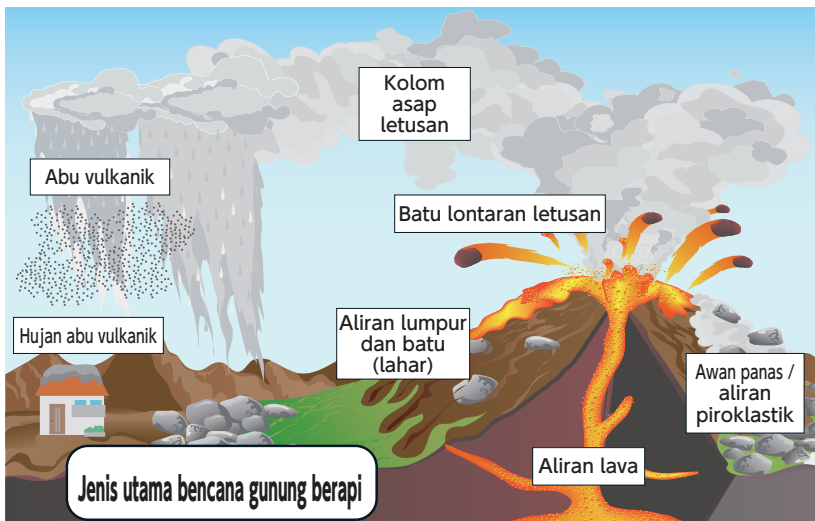
Di Miyazaki terdapat gunung berapi aktif berupa kelompok Gunung Kirishima yang terletak di perbatasan Prefektur Miyazaki dan Kagoshima. Di antaranya, Gunung Ohachi dan Gunung Shinmoedake telah mengalami erupsi berkali-kali. Foto ini menunjukkan kondisi Kota Takaharu saat Gunung Kirishima (Shinmoedake) meletus pada Januari-Februari 2011.



(Sumber: Situs web Kantor Pemerintah Kota Takaharu)

- Cara terbaik untuk melindungi diri dari letusan gunung berapi adalah dengan mendapatkan informasi yang akurat dan terbaru.
- Periksa berita di TV dan radio, pengumuman dari Badan Meteorologi Jepang, serta informasi dari kantor pemerintah kota dan desa.
- Pastikan Anda mengetahui lokasi tempat penampungan terdekat.
- Kantor pemerintah kota dan desa akan memberikan pemberitahuan jika perlu melakukan evakuasi atau melakukan persiapan evakuasi.
- Saat terjadi hujan abu vulkanik atau **getaran udara** akibat letusan, Anda akan lebih aman jika berada di dalam bangunan. Namun, saat terjadi **getaran udara**, kaca jendela bisa pecah, jadi jauhilah jendela dan pintu.

Getaran udara (disebut "kūshin" dalam bahasa Jepang) adalah fenomena ketika udara bergetar kuat akibat letusan eksplosif dan getarannya dapat terasa hingga jarak yang jauh. Fenomena ini dapat menyebabkan jendela bergetar hebat dan kaca pecah. Saat Gunung Shinmoedake meletus pada tahun 2011, kaca jendela bahkan bergetar hingga sejauh Kota Miyazaki.



Saat keluar ruangan, untuk melindungi tenggorokan dan mata dari abu vulkanik, kenakan masker dan kacamata pelindung. Selain itu, pakailah helm atau topi untuk mengantisipasi jatuhnya material letusan kecil seperti kerikil.



[Tingkat peringatan letusan gunung berapi]

Prakiraan yo hō 予報	Peringatan kei hō 警報		Peringatan khusus tokubetsu kei hō 特別警報	
Prakiraan letusan	Peringatan letusan (sekitar kawah)		Peringatan letusan (wilayah permukiman)	
Level 1	Level 2	Level 3	Level 4	Level 5
Perhatikan bahwa gunung berapi ini aktif	Pembatasan di sekitar kawah	Pembatasan masuk gunung	Evakuasi bagi lansia dan kelompok yang membutuhkan bantuan	Evakuasi

☎ 119/ Kebakaran / Darurat

Jika Anda melihat bangunan atau sesuatu sedang terbakar:

- Berteriaklah keras untuk memberi tahu tetangga.
- Jika tidak bisa berteriak, pukullah ember atau benda lain yang dapat menimbulkan suara keras.
- Segera padamkan api! Jika terasa tidak mungkin, segera menjauh dan selamatkan diri!
- Pelajari cara menggunakan alat pemadam api saat latihan dan kegiatan kesiapsiagaan bencana agar dapat menggunakannya saat diperlukan!

● **Cara menelepon 119 (nomor yang sama untuk memanggil ambulans).** Tekan 119 pada telepon.

- Tarik napas panjang dan dalam untuk menenangkan diri sebelum menelepon.
- Anda juga dapat menelepon menggunakan ponsel. Panggilan ini gratis.
- Penggunaan mobil pemadam kebakaran dan ambulans gratis. Ambulans tidak bisa digunakan untuk cedera ringan atau penyakit ringan.

Menelepon 119 – informasi yang perlu disampaikan



Kaji desu.
Ada kebakaran!

Watashi no ie ga
moeteimasu.
Rumah saya sedang
terbakar!

Biru ga moeteimasu.
Gedung sedang terbakar!



Kyukyu desu.
Ini keadaan darurat!

Kazoku ga taoremashita.
Anggota keluarga saya
pingsan!

Kega wo shita hito ga
imasu.
Ada orang yang terluka!

1. Basho wa XXXXX-shi, XXXXX-cho, XXXXX desu. Chikaku ni XXXXX ga arimasu.
"Lokasinya di XXXXX, XXXX-cho, Kota XXXXX. Di dekat sini ada XXXXX."
(Sampaikan lokasi Anda dan tempat terjadinya kebakaran. Jika ada bangunan atau objek lain di sekitar yang bisa menjadi penanda, jelaskan.)
2. Watashi no namae wa XXXXX desu. Denwabango wa ○○○ - ○○○○ - ○○○○ desu.
"Nama saya XXXXX. Nomor telepon saya ○○○ - ○○○ - ○○○○."

● **Jika Anda terjebak dalam kebakaran...**

- Saat mencoba keluar dari area yang penuh asap, rendahkan posisi tubuh dan tutupi hidung serta mulut dengan handuk atau kain sejenis.
- Utamakan lansia, anak kecil, dan orang sakit untuk keluar terlebih dahulu. Setelah berhasil keluar, jangan kembali untuk mengambil barang!

☎ 110/ Kecelakaan / Kejahatan

● **Cara menelepon 110 (polisi).** Tekan 110 pada telepon.

- Anda dapat menelepon menggunakan ponsel. Panggilan ini gratis.
- Saat menelepon 110, jangan panik dan tetap tenang. Mintalah bantuan orang di sekitar. Penting untuk menyampaikan informasi yang akurat.

Menelepon 110 (polisi) – informasi yang perlu disampaikan



1. Sampaikan apa yang sedang terjadi pada Anda.
(Contoh) Jiko desu. Ada kecelakaan! Jiken desu. Ada kejadian kriminal!
Dorobo desu. Ada pencurian!
2. Sampaikan kapan kejadian itu terjadi.
3. Sampaikan di mana kejadian itu terjadi.
(Contoh) XXX-shi, YYY-cho desu. Di XXXX-cho, Kota XXX.